

Biblioteca Nacional  
San José

# EL COSTARRICENSE

SEMANARIO AL SERVICIO DE LOS INTERESES DE TURRIALBA

DOMINGO 11 DE JUNIO DE 1961

★  
DIRECTORES:  
Mario Escribano R.  
y  
Oldemar Ramírez R.

★  
TURRIALBA  
COSTA RICA

## GRAVE PROBLEMA AFRONTA LA MUNICIPALIDAD DE TURRIALBA

Un grave problema está afrontando la Municipalidad de este Cantón según hemos podido saber, a causa de que el Poder Ejecutivo no ha hecho entrega a la Municipalidad de la subvención que le corresponde.  
Según los datos que recabamos en la propia fuente de información, la Municipalidad tiene apenas fondos para pagar planillas de trabajadores de un mes, quedando todos bajo la amenaza de ser despedidos si la situación no

llega a tener arreglo. La Municipalidad está abocada a un problema muy serio, no hay duda y ya han sido despedidos diez trabajadores, lo que indica que las obras municipales se verán paralizadas.  
Si la subvención no llega a recibirse en los próximos días, no habrá otro remedio—según se dijo— que despedir mayor número de empleados con lo que se crea, como es de suponer, una situación muy seria aumentán-

dose la desocupación. Funcionarios de la Municipalidad han conversado con el señor Presidente de la República y han realizado distintas gestiones, planteando la situación tal como es, en procura de obtener bien pronto la subvención correspondiente; hasta el momento de escribir esta gaceta no se había producido la entrega de la misma, lo que quiere decir que la situación continúa siendo grave.  
También hemos sabido que

empleados de la Contraloría General de la República estuvieron en días de la semana que termina en Turrialba estudiando la situación, y la consideraron sumamente delicada. Es de desear que el problema tenga una pronta y satisfactoria solución para que no haya que tomar las medidas que se han mencionado, de despedir a los trabajadores municipales, con lo cual se verían afectados numerosos hogares de esta colectividad.

## Urge definir los límites de los cantones de Turrialba y Jiménez

Hace varios años se promovió una discusión relativa a los verdaderos límites de los cantones de Turrialba y Jiménez; muchas personas entonces expusieron su opinión y dieron a conocer muy valiosos informes sobre el particular.  
Pero el asunto quedó sin definir, se y por consecuencia, no ha podido hacerse la distribución de las sumas recaudadas por concepto de impuestos a la industria de la caña; naturalmente que los dos can-

tones han de estar interesados en percibir las sumas correspondientes.  
El hecho ha llamado poderosamente la atención máxima cuando existe un Instituto Geodésico que ha hecho los estudios correspondientes a ese importante asunto y podrá decir en cualquier momento cuáles son los límites reales entre Turrialba y Jiménez; se toma en cuenta que hay muchos caminos que necesitan urgente reparación

## Turrialba ganará con el establecimiento de un servicio de transportes aéreos

Vecinos de todo el cantón de Turrialba están muy interesados en el establecimiento de un servicio de transportes aéreos propuesto por la Empresa A. Carrillo y Compañía. El servicio operará vuelos a Guápiles, Siquirres, Bremen, Bataan, Río Sucio, Río Jiménez y Florida con lo que dichos lugares tomarán mayor incremento, pues la comunicación con Turrialba será continúa y mucho más rápida que lo que es actualmente. Turrialba

también se beneficiará grandemente con el establecimiento de dicho servicio por razones obvias.  
Hay gran interés de que la empresa comience a operar sus vuelos, lo que se espera sea dentro de breves días. La Compañía abrirá una oficina en esta ciudad para recibir carga y encomiendas lo mismo que pasajeros y para los indicados lugares. Con empresas como la que va a establecerse el adelanto de Turrialba será notorio.

## Más de ₡ 300.000 invierten los turrialbeños en lotería y chances

En relación con las inversiones que hacen los habitantes de este cantón semanalmente en lotería popular y lotería corriente, hasta el momento, hemos obtenido un importante dato: más de trescientos mil colones, casi cuatrocientos mil colones, se in-

vierten semanalmente en la compra de chances y lotería.  
Este es uno de los cantones, relativamente, en donde las inversiones son tan crecidas, de lo que se deduce que a los moradores les gusta aventurarse probando la suerte. Hay otros can-

tones de la república en donde las inversiones son mucho mayores pero no puede negarse que se gasta dinero en chances y lotería.  
El dato que proporcionamos es aproximado y no está al centavo desde luego, pero sirve para revelar que la Junta de

Protección Social de San José tiene un buen cliente en el cantón de Turrialba actualmente. Probablemente ahora, con habersa dispuesto jugar los martes y los viernes la lotería popular la suma antes dicha aumente como aumentará en todo el país.

## LA MUNICIPALIDAD DE TURRIALBA ADJUDICÓ NUEVAS BECAS PARA LOS ESTUDIANTES

En relación con la adjudicación de becas a estudiantes del cantón de Turrialba y la revalidación de otras la Municipalidad tomó el siguiente acuerdo que por su importancia damos a conocer:  
a) Revalidar las becas de los siguientes estudiantes que cursan estudios de medicina en el exterior: Carlos Martínez Moya; Univer-

sidad de Valencia, España.  
Juan José Carpio Vásquez; Universidad de Puebla, México.  
Mario Soto Quirós; Universidad de Santiago, Chile.  
b) Con relación a la revalidación de las becas universitarias nacionales de los estudiantes Carlos Alberto Ellis Jiménez y Vilma Calderón Brenes y del aspirante para

beca al Colegio Vocacional de Cartago, Eduardo Madriz Valverde, éstas son rechazadas por cuanto los solicitantes y sus familias no radican en el cantón de Turrialba. Por lo tanto no se ajustan a lo estipulado en el Reglamento de Becas Municipales. No se concede la revalidación al estudiante Danilo González Pérez, por no presentar

los documentos que se exigen. En la misma forma se rechaza la solicitud de revalidación del joven Carlos Eduardo Solano Valverde, en vista de no presentar todos los documentos correspondientes.  
c) Se conceden las siguientes becas para estudiantes del Instituto Superior de Educación de Turrialba.  
Pasa a la página TRES

# UNAS PALABRAS

Don Jorge Ramírez Villalobos, dinámico empresario de este cantón, tuvo la feliz idea de financiar la edición de un periódico que sirviera los intereses de este lugar y de toda la zona atlántica. De su propio peculio pagó las primeras ediciones, y Turrialba, uno de los cantones más grandes del país, contó con una hoja periodística, en la que todos los ciudadanos podían externar su opinión en los asuntos de interés para la comunidad. Dado a conocer el periódico, los ciudadanos y las empresas comerciales, dieron su ayuda desinteresada, y al día de hoy, el periódico sigue publicándose. Por e lenorme volumen de sus negocios particulares, ya que don Jorge es un ciudadano sumamente emprendedor, se ha retirado de la Dirección de "El Costarricense". Tócame a mí, dentro de mis modestas capacidades, seguirlo editando, cosa que haré con el mismo cariño que lo hacía don Jorge. Es la promesa que hago a los turrialbeños y trataré, por todos los medios posibles, de que el periódico coopere al engrandecimiento del cantón y lleve a todos los hogares la información veraz y las inquietudes ciudadanas. Es mi deseo que el mayor número de personas ocupen nuestras columnas para exponer sus problemas y hagan las sugerencias que se estimen importantes para la vida de la comunidad, sin distinción de credos políticos o religiosos. Las puertas de nuestras oficinas estarán abiertas, como las tuvo don Jorge, a todos los que quieran manifestarse, con la única condición de que se produzcan en forma decente y comedida, no hiriendo sentimientos, ni haciendo ataques personales, que a nada conducen.

Solo me resta, expuesto lo anterior, pedir toda la colaboración que puedan dar los turrialbeños, para que esta hoja no se quede sin publicar un solo domingo.

M. ESCRIBANO R.

## CUPON PARA LA ENCUESTA POLITICA DE "EL COSTARRICENSE"

CREO QUE LOS MEJORES HOMBRES PARA futuros municipales en Turrialba son:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

y para Diputados:

.....

.....

.....

.....

.....

Identificación: .....

## Columna del GANADERO

La mastitis o mamentis es una enfermedad muy común en Costa Rica; causa grandes pérdidas reduce la producción de leche y llega a inutilizar completamente la ubre; en la mayoría de los casos es necesario eliminar la vaca como animal productor, a muy temprana edad. Para prevenir dicha enfermedad, se recomienda a los ganaderos:

1º—Procurar que las instalaciones de la lechería no tengan objetos que causen heridas en las ubres a la hora de echarse la vaca.

2º—Lavar con agua fría la parte posterior de la vaca a fin de quitar el barro y los restos de boñiga que haya en esa parte.

3º—Limpiar la ubre con un trapo empapado en una solución antiséptica tibia, como Clorox. Estos productos traen instrucciones para usarlos.

4º—Hacer que el ordeñador se lave las manos antes de ordeño, con solución antiséptica.

5º—Equipar a cada ordeñador con un aro de cedazo fino, dividido en 4, a fin de que los primeros chorros de leche de cada cuarto pasen por este aparato

para ver si la leche sale con gomos.

6º—Ordeñar de último a la vaca que tenga síntomas de mastitis; si solo un cuarto es el enfermo, éste se ordenará de último.

7º—Botar la leche de la ubre enferma; antes de regarla hay que mezclarla con carbolina pura.

8º—Si se usa ordeñadora mecánica, hay que ver que esté en perfecto estado controlando la presión de succión y metiendo las pezoneras en una solución antiséptica, al pasar de una vaca a otra.

9º—Inspeccionar las vacas q' no estén cosechando, ya que este período pueden adquirir la mastitis.

10º—Inspeccionar de vez en cuando las ubres secas, para ver si hay alguna inflamación, herida o ulceración que pudiera dar fácil entrada a los gérmenes de la mastitis.

11º—Si hay lesiones, deben curarse con los medicamentos preventivos que existen en el comercio y que evitarán que se establezcan los gérmenes.

## 40.000 HABITANTES TIENE EL CANTON DE TURRIALBA

De acuerdo con los datos que hay a la mano, puede decirse que en la actualidad el cantón de Turrialba cuenta con una población de cuarenta mil habitantes; el número exacto no se tiene en este momento; el último dato de la Oficina de Censos y Estadística está hasta el 31 de diciembre pasado que arrojó un total de 37.444 habitantes; se calcula que en este momento la población ha aumentado a cuarenta mil habitantes.

En el mismo período la población de la ciudad de Turrialba era de 21.200 habitantes, estimándose que en la actualidad ya sobrepasado a los veintidós mil habitantes, dato importante por cierto, pues muchas veces se han hecho conjeturas sobre

el verdadero número de habitantes de este cantón.

Otro dato que revela la importancia del cantón es el siguiente: hay establecidos actualmente doscientos dieciséis negocios comerciales; las ventas netas de los últimos años no se tienen consignadas; el último dato se refiere al año 1956—1957, en que las ventas ascendieron, según informes de la Dirección de Estadística y Censos, a ₡20.671.000, estimándose que después de ese período el movimiento comercial en todo el cantón ha crecido extraordinariamente.

Todos estos informes son interesantes y servirán de guía a muchas personas que precisan de ellos.

Tengo para venderle algunos lotes para construir en la ciudad de Turrialba, también un lote en San José.

### Jorge Ramírez Villalobos

En las oficinas de "El Costarricense"

## AVISO

El semanario EL COSTARRICENSE hace saber que ha asignado a los señores *Orlando Ramos Núñez* y *Jorge Arturo Rivera Campos (Pinto)*, como agentes colocadores y cobradores. No obstante los agentes en lugares fuera del centro seguirán como hasta aquí lo han hecho.

# LA MUNICIPALIDAD DE TURRIALBA ADJUDICO NUEVAS BECAS PARA ESTUDIANTES

Viene de la PRIMERA Página.

ba, entre revalidaciones y becas nuevas, distribuidas por distritos del cantón, en la siguiente manera:

## DISTRITO PRIMERO: REVALIDACIONES

Cesar Acuña Torres III año.  
Israel Arguedas Quirós Vº año.  
José Hernán Aguilar Araya Vº año.

Carlos Luis Coto Astorga Vº año.  
Franklin Camacho Loaiza IVº año.

Luis Guillermo Dormond Sánchez Vº año.  
Carlos Manuel Fuentes Sibaja III año.

Haydée Fernández Ureña IVº año.

Irma Otero González IIº año.  
Guillermo Orozco Sandí III año.

Jorge Eduardo Rivel Sanabria Vº año.

María Elena Vega Solano IVº año.

Vilma Castillo Cervantes IIº año.

## BECAS NUEVAS:

Rafael Angel Gamboa Solano I año.

Nuria Aguilar Esquivel I año.  
Flóra Isabel González Zamora I año.

Roberto Cartín Madriz I año.  
María de los Angeles Delgado Jiménez, I año

Manuel Calderón Herrera IVº año.

Nora Cecilia Garro Zamora I año.

## DISTRITO SEGUNDO: REVALIDACIONES

Amparo Román Bonilla Vº año.  
José Francisco Loría Bonilla IV año.

Bertilla Granados Sandí II año.  
No hay becas nuevas.

## DISTRITO TERCERO: REVALIDACIONES

Ricardo Paniagua Gamboa III año.

No hay becas nuevas.

## DISTRITO CUARTO REVALIDACIONES

Wilber Vargas Brenes III año.  
Mario Enrique Gamboa Zúñiga III año.

## BECAS NUEVAS:

Flora Porras Murillo II año.  
Ligia Camacho Vargas I año.

En vista de haber presentado tarde los documentos se autoriza al Tesorero Visador para que gire solamente ocho meses de la beca a la estudiante Vilma Castillo Cervantes, a partir del mes de abril.

d) Para la Universidad Nacional y Escuela Normal de Heredia, se adjudican becas a los siguientes estudiantes:

Para Universidad Nacional:  
Mario Cordero Aguilar, Ciencias, Física y Matemáticas.

Para la Escuela Normal de Heredia:

Ismenia Vergara Muñoz, Norma Sosa Lara y Graciela Salazar Guavara.

Se deja en suspenso la solicitud de beca de Virginia Umaña Chavarría, por no estar lo suficiente claro el contenido de la petición.

e) Comunicarle al estudiante Evelio Ramírez Bonilla, que su solicitud de una beca para estudios de Medicina Veterinaria no se podrá complacer por cuanto no se dispone de becas vacantes en el exterior.

f) En referencia a la petición presentada para ayuda al estudiante Juan José Carpio Vásquez, para compra de libros, le es denegada en vista de estar agotada la partida correspondiente.

g) Con relación a la solicitud presentada por estudiantes de La Suiza, para que se les ayude en sus estudios con el pago del transporte de ida y regreso al Colegio de esta ciudad, se resuelve, trasladar esta petición al Ministerio de Educación Pública, con el ruego de esta Municipalidad de que se haga lo posible por ayudar económicamente a los solicitantes, tal como se procedió el año anterior con estudiantes de Santa Cruz de este Cantón.

h) Comunicarle a la estudiante Coto Monge de Santa Rosa, que su petición para revalidar su beca en el Colegio de Señoritas Anastasio Alfaro de San José, le es denegada considerando que dicha alumna fue reprobada en el curso lectivo y que su tarjeta de calificaciones registra un número crecido de ausencias y llegadas tardías, inconveniente en un alumno becario de esta Municipalidad.

i) En su oportunidad se citará a todos los favorecidos con becas municipales a una reunión previa al disfrute de este auxilio para hacerles las indicaciones acerca de la disciplina que deben observar dentro y fuera del colegio. Comuníquese a los interesados el presente acuerdo.

# Sin igual y siempre igual

... sin duda,  
**TRIÁNGULO**  
sí es **CAFÉ**

## UN CAFE con PERSONALIDAD

# EL BANCO DE SANGRE Y LA GUARDIA CIVIL DE TURRIALBA

Mucha propaganda y mucho se escribió sobre el Banco de Sangre. La ciudadanía no ha respondido como era de esperar a tan humanitaria e importante tarea. Quien sí ha respondido hasta el sacrificio personal y económico, ha sido nuestra Guardia Civil. Decimos que al sacrificio personal porque sabemos de guardias que han donado su sangre para curar a un enfermo, más de una vez en un mes y en la mayoría de los casos, no se les ha dado ni un trago de café después de semejante obra. En lo económico también estamos enterados de que cuando han tenido que trasladarse a otro lugar, Alajuela por ejemplo, no les dan ni el pase, ha sido el señor Jefe Político quien ha tenido que sufragar los gastos en algunos casos y en otros la Municipalidad es quien ha tenido que pagarles para que se trasladen a hacer esa donación. Es importante que se dé cuenta nuestro público de esas cosas pues la Guardia Civil en Turrialba sí cumple a cabal-

dad con sus obligaciones pero es lamentable que ya el costarricense se por vicio o por mala costumbre lo culpe de todo lo que se le ocurre es malo y siempre se les pida más trabajo y sacrificio del que hacen; como lo hemos dicho en más de una ocasión por un sueldo que comparado con nuestro estandar de vida es miserable. En países que no son como el nuestro, a los representantes de la ley y la seguridad de las personas, los Guardias o policías, como se les quiera llamar se les respeta y estima en lo que valen. Cuando en nuestro medio cometen un robo lo primero que se dice es que "¿Qué estaba haciendo la Guardia?" "¿Dónde estaba la Guardia?", pero no se les ocurre decir: Estaba la puerta bien asegurada contra los ladrones? La casa es segura? Nada de esto, siempre se culpa a los Guardias que ya no se pueden multiplicar más para atender a dos los casos, donde suceden y a toda hora.

## Visita del Inspector de Autoridades

En días pasados estuvo en esta ciudad el señor Inspector General de Autoridades; cambió impresiones con las autoridades locales sobre problemas que se han presentado tratando de solventarlos en la mejor forma posible.

Es bueno que se repitan esas visitas para que esa alta autoridad se mantenga en contacto con las del Cantón y se compenetre

de todas las necesidades existentes, así como de todo lo relativo a las autoridades subalternas.

Tenemos noticias de que el señor Inspector manifestó su con dolencia por la forma en que las autoridades locales trabajan y tratan los asuntos locales, lo que constituye un reconocimiento a la labor que ellas despliegan en beneficio de todos.

## DUELO EN UN ESTIMABLE HOGAR

El día domingo 30 del mes de abril dejó de existir en este lugar la señora Pastora Acuña de Arce, madre del señor Aníbal Arce, Municipio y ciudadano prestigiado de Turrialba. Era doña Pastora ma trona por mil títulos honorable y persona llena de virtudes. Logró fundar un hogar modelo y sus descendientes están en las filas de las mejores personas del cantón. El Costarricense ruega a Dios, dé la más cristiana resignación a todos sus deudos.

## Los días pasan...

Pasan los días y la vida se hace más difícil. Cuesta ya vivir. Los salarios no alcanzan pero el costo de los artículos sube sin que haya control sobre los precios.

En el mercado hoy un artículo tiene un precio; mañana tiene otro puesto a juicio del que vende. Y a quién le interesa? A nadie. No hay control para los precios, cada cual hace lo que quiere.

Hacia adonde vamos? Nadie lo sabe. Hacia alguna parte, no importa adonde. Solo un clamor se oye: ya no se puede vivir... Los salarios no suben, son estáticos, pero el costo de la vida va subiendo diariamente. Una tragedia para los hogares costarricenses. Muchos artículos han desaparecido de la mesa de los pobres. La dieta es reducida y deficiente. Para tratar de llenarla, se habla de dar leche a los escolares pobres. Es eso todo? Probablemente no, pero es un recurso. Con decir que se les da leche a los escolares se quiere decir mucho, aunque en sus casas no puedan comer porque no tienen qué...

Los días pasan y nadie se interesa por esos problemas. No hay una dependencia siquiera del gobierno que vea estas cosas, que trate de solucionarlas. Sin embargo, la burocracia sube y sube... Hasta adónde? Hasta donde sea. Qué importa...

La burocracia impera en todas partes. Las oficinas están llenas de empleados que ganan un sueldo mensual y con ello se contentan. Saben que el puesto es fijo, que no tienen preocupaciones para conseguir algo a fin de mes. El presupuesto del país cada vez va más arriba; se infla más y no hay esperanza de que baje; por el contrario, es un globo que va cada día más alto.

Pero así son las cosas en esta Costa Rica. Los viajeros dicen que es la Suiza de las Américas y se van encantados. Nosotros sabemos que lo dicen por halagarnos y nos lo aguantamos...

## Liberación Nacional celebró sus Convenciones de Distrito

La política está empezando a entrar en gran actividad en todo el país. Por lo que hace a Turrialba, hemos de decir que el domingo anterior el partido Liberación Nacional llevó a cabo sus convenciones de distrito.

Este Cantón no presenta para

la próxima campaña ninguna compactación que haga suponer una mayoría definida a favor de determinado candidato. Todos los partidos tienen sus adherentes y las opiniones políticas de los ciudadanos están muy divididas, lo que hace suponer una lu

cha muy reñida en esa actividad. Hasta el momento ha habido tranquilidad absoluta en materia política sin haberse producido incidentes de ningún género por actividades políticas lo que es muy satisfactorio consignar.

# A LOS SUSCRITORES DE EL COSTARRICENSE

Nos permitimos informarles que, quienes no estén al día en el pago de sus recibos, no podrán seguir recibiendo este semanario.

Estamos al servicio de la comunidad y consideramos que todos somos parte de ella. Nuestro mayor placer es seguir sirviendo a todos, haciendo que EL COSTARRICENSE aparezca puntualmente para llevarles las informaciones de los hechos más importantes del Cantón. Para ello necesitamos que todos paguen cumplidamente sus recibos de suscripción.

SOLAMENTE DE ESA MANERA PODREMOS DAR CUMPLIMIENTO A NUESTRO PROPOSITO.

LA DIRECCION

—El Monje Cuervo

## Urge reparación de canoas en mal estado

Cada día que pasa es notoria la urgencia de proceder a la reparación de aceras y canoas que se hallan en mal estado, sin que los propietarios de las viviendas hayan pensado en tales reparaciones.

Hay sectores de la ciudad que dan la impresión de gran abandono, hallándose las aceras en muy mal estado lo mismo que

gran cantidad de canoas que, cuando llueve, botan cantidad de agua haciéndose imposible el paso por muchos lugares.

Hacemos desde estas columnas un llamamiento a los propietarios de viviendas a fin de que procedan al arreglo de tales desperfectos con lo que ganará mucho la ciudad, no hay duda.

## Comentarios sobre un manifiesto del "Movimiento Solidarista"

Con motivo de unas declaraciones del Jefe de la Iglesia Costarricense, Monseñor Rodríguez, el Lic. Alberto Martén envía un mensaje solidarista a las mujeres cristianas de Acción Femenina. Por conocer muy bien al Lic. Martén,

desde las aulas universitarias, en la cátedra de Economía Política, y dado que es uno de los jóvenes mejor preparados en la ciencia económica, social, nos atrevemos a comentar el maravilloso manifiesto aparecido en La Nación del primero de mayo. Es indudable que las apreciaciones del señor Martén son justas, y absolutamente reales. El bien ha comprobado en sus experiencias solidaristas, las que en la actualidad están muy bien definidas y han sentado sus reales en muchas empresas, la bondad de las mismas.

Bien dice el Lic. Martén lo referente al trato discriminatorio por parte de los Estados Unidos a los países subdesarrollados, ya que pagando nuestros productos a precios bajos, hacen imposible el aumento de salarios a nuestros trabajadores, los que tienen que vivir como Monseñor Rodríguez lo indica. Si los Estados Unidos nos pagaran bien nuestros productos, decimos mal, no bien, sino con justicia, nuestros trabajadores estarían en posibilidad de adquirir lo necesario para llenar sus necesidades, principio fundamental en las sociedades de este siglo.

En realidad nada se consigue con fomentar y alentar una nueva revolución en Cuba. Como muy gráficamente lo dice nuestro pueblo: "saldríamos de Guatemala y entraríamos en Guatepeor". Los entreguistas volverían a sus andadas y de nuevo las oligarquías serían dueñas del poder, con el consiguiente perjuicio para Cuba y con el crecimiento natural y lógico del comunismo en la Perla de las Antillas, y como consecuencia, en la América indoespañola. Abrigamos la esperanza de que el Presidente actual de los Estados Unidos no precipite una guerra y con los planes económicos ya expuestos, y en el deseo que nos manifiesta de ayudar a estos países, en asocio de todos los del continente, le busque una solución adecuada al problema cubano. Desde luego, en los planes que se discutan para el arreglo definitivo e imperioso, de tal problema, se debe tomar en cuenta el enunciado del Movimiento Solidarista, porque, como muy bien lo dice el autor del artículo que comentamos, está basado en el amor a los semejantes y en el deseo supremo de un mundo mejor para todos los trabajadores. Felicitamos al Lic. Martén por su mensaje y le rogamos siga produciendo en la forma tan galana como siempre lo hace.

JUAN CLARO.

## EL PROBLEMA DEL AGUA EN COLORADO ES ALARMANTE

Uno de estos días este redactor hizo una visita, en compañía del señor Caminero Cantonal a Colorado. Es sumamente interesante y digno de mención, el esfuerzo hecho por la Junta de Caminos y por los vecinos del lugar, para arreglar en forma cooperativa y solidaria, el camino de La Roncha a Colorado. Pudimos ver como todos los vecinos en día feriado, se apresuraban a prestar sus servicios para que el camino arreglado, llegara hasta la Iglesia del lugar, pasando por la Escuela. Todos y cada uno de los vecinos, con pocas excepcio-

nes, por lo general de ricos hacendados, colaboraron en esos trabajos. La Hacienda La Roncha y en especial el señor Brenes que trabaja para dicha finca, prestaron su valioso contingente para hacer posible la realización de tales trabajos. Pero a la par que todos se encontraban felices por la obra, también es cierto que estaban sumamente tristes por carecer de agua totalmente. Nos dijeron que la Municipalidad de Turrialba había tratado de hacer algo por ellos pero que el problema se creaba por las disposiciones de la Municipalidad

de Juan Viñas, la que no daba órdenes expresas a su fontanero para que abriera la llave más tiempo a fin de que el agua les llegara normalmente. Tenemos entendido que la Corporación Municipal de este lugar está en arreglos para dotar a Colorado de una cañería nueva, si tal cosa se verifica aplaudimos con todo entusiasmo pero si no se hace algo rápido por la solución de ese problema, nos pondremos al lado de los vecinos de Colorado para clamar contra la injusticia que se viene cometiendo en su perjuicio.

## La Caja Costarricense de Seguro Social

# RECUERDA A TODOS LOS ASEGURADOS

Que para hacer uso de los servicios médicos de la Institución, es necesario el cumplimiento de los siguientes requisitos:

- Presentación de la Cédula de Identidad. (Ley N° 2403 del 15 de julio de 1959).
- Presentación de la Libreta de Asegurado o Carnet.
- Presentación de la Solicitud de Asistencia Médica, debidamente extendida por el patrono o por la persona facultada para ello. Esta solicitud debe renovarse todos los meses.
- Inscripción previa de los familiares cuando se tenga derecho a los beneficios del Seguro Social.

EL FIEL CUMPLIMIENTO POR PARTE DE LOS ASEGURADOS DE LOS ANTERIORES REQUISITOS, FACILITARÁ A LA CAJA EL OTORGAMIENTO DE LAS PRESTACIONES MÉDICAS PARA LOS TRABAJADORES QUE ACUDAN A SUS HOSPITALES O DISPENSARIOS.

LA CAJA AGRADECE A LOS TRABAJADORES ASEGURADOS LA COLABORACIÓN QUE SE SIRVAN BRINDARLE AL RESPECTO.

## NUOVOS METODOS EN LA MANIPULACION ELECTRICA DE LOS METALES

Desde hace unos años, la manipulación eléctrica de los metales ha adquirido una extensión considerable. Se conocía ya el trabajo de los metales por electroerosión que consiste en quitar la materia por la acción de chispas eléctricas, sin contacto. La electroerosión se utiliza actualmente sobre todo en la fabricación de herramientas de aleación duras y extraduras. Los talleres DES CHARMILLES de Ginebra han participado ampliamente en la elaboración de este procedi-

miento, lanzando al mercado sus máquinas "Eleroda" de las que existe ahora un modelo de gran capacidad. La misma empresa ha elaborado un procedimiento de manipulación electrolítica que se aplica a diversas máquinas de pulir, rectificar y afilar. Este procedimiento recurre a una técnica totalmente nueva, basada en la disolución localizada y controlada de los metales por vía electrolítica y cuya aplicación se parece mucho a las diversas técnicas clásicas de afilado y rectificación mediante muelas abrasivas.

## Está de vacaciones el señor Jefe Político

El señor Jefe Político, don José María Castillo Pineda disfruta actualmente de merecidas vacaciones. Lo sustituye el Secretario don Diego Mena Fernández, competente funcionario quien ha venido siguiendo la trayectoria del señor Castillo, lo que satisface consignar.

El señor Castillo goza de merecidas simpatías en esta ciudad por la forma ejemplar en que ha veni-

do procediendo en todas las ocasiones y el mismo camino está siguiendo el señor Mena Fernández lo que mucho complace destacar en estas páginas.

Llevamos nuestro atento saludo a los dos cumplidos funcionarios que son prenda de garantía para todos los que vivimos en este Cantón.

## Se pide mayor vigilancia de autoridades

Vecinos importantes de esta localidad, piden por nuestro medio a las autoridades de policía, mayor vigilancia en nuestras calles, especialmente en el sector comprendido entre la tienda El Cairo al edificio de Correos. Por las noches, dicen nuestros informantes, se hace casi imposible el transitar por esa calle por la abundancia de mujeres de mal vivir y hombres dados a pronunciar, sin ningún recato, palabras groseras y obscenas. Pareciera que

hay un empeño premeditado en que señoras merecedoras de respeto, por esos vergonzosos motivos no han de transitar por esa calle, la principal de la ciudad. Es necesario que los jefes de los Guardias Civiles instruyan a sus subalternos para que esa zona sea saneada y limpiada de esas personas que no se comportan debidamente, respeto que merecen las personas de buenas costumbres hoy cohibidas para extender sus paseos por toda nuestra linda calle pavimentada.

## POCOS EXPEDIENTES SE TRAMITAN EN MATERIA LABORAL

En nuestra visita al Juzgado y a la Alcaldía de esta ciudad hemos podido darnos cuenta del enorme movimiento que existe en las materias penal y civil; numerosos expedientes están en trámite por diversas causas.

En materia laboral, en cambio, el movimiento es mucho menor lo que hace suponer que los patronos, en su mayoría, están a de-

recho y cumpliendo bien las estipulaciones del Código de Trabajo.

Tanto el Lic. Sotela a cuyo cargo está el Juzgado como el señor Peralta Quirós, quien sirve la Alcaldía, atienden con eficiencia las funciones de su cargo y están dando el trámite correspondiente a los distintos asuntos que se presentan para el conocimiento de ellos.

## LAS AUTORIDADES, LAS CANTINAS Y LOS JUEGOS PROHIBIDOS

Este redactor ha podido darse cuenta de que las autoridades se preparan para dar una batida en las cantinas y en los salones donde se explotan los juegos prohibidos. Es alarmante el número de cantinas que cierran pasadas las horas reglamentarias y los centros donde se ex-

plotan los juegos. Tenemos entendido, así se nos informó, que las autoridades fiscales y de policía, se preparan para hacer que se cumplan las leyes en ese sentido, cosa que aplaudimos, ya que las leyes contienen disposiciones expresas que deben cumplirse a todo trance.

## NECESITA REPARACIONES LA CARRETERA DE PARAISO A TURRIALBA

El Ministerio de Obras Públicas debe proceder, cuanto antes, a la reparación del trecho carretero entre Turrialba y Paraíso.

En algunos sectores la carretera está en muy malas condiciones, constituyendo un peligro para la cantidad de vehículos que diariamente corren por ese trecho; hay que tomar en cuenta

que el movimiento de vehículos ha aumentado en forma considerable en los últimos tiempos y por ello es que el citado Ministerio debe proceder a hacer los trabajos de reparación inmediatamente.

No estaría de más una visita de los ingenieros de Obras Públicas para constatar la necesidad de tal reparación.

# NUESTRO AGENTE AQUI!

CASA NEW YORK la que no compite porque supera, tiene el gusto de informar al estimado público de la ciudad de Turrialba, que con el deseo de brindar mejor servicio, ha decidido nombrar como agente aquí al Señor:

**MIGUEL ANGEL ARIAS ARCE**

Que con el mayor agrado podrá darle toda la información necesaria sobre las GRANDES ventajas de nuestros clubes y cuentas corrientes, el sistema más favorable para comprar

**"CASA NEW YORK"**

...no compite porque supera...

Tels.: 3008 - 6574 - Apdo. 1350 - San José, Costa Rica

Valentín Fonseca Loáiciga

**RAPIDAMENTE**  
Y PAGUE  
**LENTAMENTE**

## MUY PRONTO ESTARA LISTA LA CANCHA DEL ESTADIO EN CONSTRUCCION

Una buena noticia ofrecemos a los aficionados al fútbol: pronto estará lista y en condiciones de

uso la cancha del estadio que se construye en esta ciudad. Probablemente, ya durante la

segunda vuelta del campeonato nacional, varios de los más importantes juegos en que deba intervenir el Independiente de Turrialba, de la división de ascenso, puedan celebrarse en esta cancha, de modo que habrá muy interesantes encuentros.

de acelerar la obra para dejarla lista cuanto antes.

Vale la pena destacar la magnífica colaboración ofrecida por la Municipalidad del cantón que ha contribuido con gran cantidad de materiales de construcción para el estadio; en buena dicha colaboración le será reemboisada a largo plazo, pues cuando ya el Estadio esté terminado y se cobre por la entrada a los eventos, se deberá pagar a la Municipalidad un impuesto de diez céntimos por entrada vendida para el mantenimiento de la instalación.

Lo importante es el grado de adelanto que han alcanzado los trabajos de construcción del Estadio, lo que consiguamos con toda complacencia.

# DEPORTES

## EN EL FUTBOL ORGANIZADO LOS TURRIALBEÑOS HAN HECHO UN GRAN ESFUERZO

No hay duda de que en el fútbol organizado del país los dirigentes de Turrialba han venido haciendo un esfuerzo que no lo han realizado en otras partes.

Existen dos equipos afiliados a la Federación Nacional de Fútbol. Ello cuesta dinero y acarrea muchas dificultades, pero todo se ha ido venciendo poco a poco para mantener los dos clubes debidamente organizados. Muchas personas no se dan cuenta el sacrificio que ello es, máxime cuando no se dispone de medios económicos para manejar los dos e-

quipos con facilidad.

Pero todo ello tendrá su recompensa, el día que quede inaugurado oficialmente el Estadio de Turrialba. Entonces, muchas de las actuales dificultades habrán desaparecido y aquí tendremos a magníficos equipos de distintos lugares del país actuando con lo cual la situación en general habrá de mejorar.

Debemos reconocer que el deporte de Turrialba, especialmente el fútbol, realiza un esfuerzo digno del mayor encomio; así lo declaramos sinceramente.

Los drenajes mayores han que dado terminados y se trabaja en la construcción de los menores; una vez finalizado ese trabajo, se procederá a colocar la grama en la cancha. Las tapias están muy avanzadas y solamente falta terminar una cortina. El Ministerio de Obras Públicas, que ha venido ofreciendo una gran cooperación para la construcción del Estadio, el sueño dorado de muchas personas, tiene el propósito

## EL JUVENTUS TURRIALBEÑO JUEGA HOY UN PARTIDO DE CAMPEONATO

Por el campeonato de terceras divisiones se efectuará hoy en esta ciudad un interesante encuentro de fútbol participando el equipo local Juventus Turrialbeña y el Independiente de Curridabat; el juego está anunciado para las 11 horas y de permitirlo el tiempo, creemos que serán muchos los fanáticos que acudan a presenciar la disputa.

Los de Curridabat vienen con todo deseo de llevarse los dos puntos; los locales tienen este a-

ño un equipo con capacidad para hacer un papel muy distinguido en el campeonato nacional organizado por la Federación Nacional de Fútbol.

Creemos que el público prestará gran atención a todos los partidos que se disputen este año por el campeonato nacional en el cual participan, como desde hace años, dos clubs de Turrialba: el Independiente y el Juventus Deportivo.

## DE AQUI IRAN MUCHAS PERSONAS A VER EL REAL MADRID

El anuncio de la llegada en agosto del magnífico equipo español de fútbol, Real Madrid, tiene revuelto el ambiente futbolístico del país. La demanda de localidades es enorme y creemos que muchas personas se quedarán sin poder ver al pentacampeón europeo.

Sabemos, no obstante, que Turrialba, muchos aficionados irán a San José para presenciar el encuentro el día 15 de agosto; más que ver el juego, se trata de ver

al Real y más que al Real, a jugadores como el húngaro Puskas, el argentino Di Stéfano, el español Gento, el uruguayo Santamaría, el argentino Domínguez a los españoles Marquitos, Del Sol, Canario, etc., toda una constelación de futbolistas como no se verá otra.

Turrialba sigue demostrando que siente, como todos los costarricenses, gran pasión por el fútbol, sin duda alguna el deporte más popular de cuantos se practican.

## PENSAMIENTOS

La pena del talión es la justicia de los injustos.

San Agustín

El catolicismo oscila incesantemente entre la superstición y la incredulidad.

Straus.

## URGE DEFINIR ...

Viene de la PRIMERA Página.

y que, con los fondos existentes bien podrían hacerse los trabajos requeridos.

Hacemos por este medio un llamamiento a la Municipalidad del cantón a fin de que, por los medios a su alcance, promueva el arreglo a la mayor brevedad con lo cual se habrá dado un gran paso, y estamos seguros de que la Municipalidad de Jiménez también estará de acuerdo en que se realicen las gestiones del caso a fin de que se distribuya el impuesto por concepto de industria de la caña que está sin tocarse debido a la falta de un pronunciamiento definitivo sobre el asunto.

## CAMPEONATO INTERCANTONAL DARA COMIENZO ESTE MES

Un interesante campeonato intercanton de fútbol está por comenzar este mes en esta ciudad, organizado con el propósito de ver en acción a gran número de equipos que desean jugar en forma organizada y tienen en sus filas magníficos elementos.

Se informa que aproximadamente unos veinte cuadros tomarán parte en las competencias, lo que viene a demostrar el entusiasmo que sigue existiendo por el fútbol en todo el cantón y el interés de muchas personas por organizar eventos como el que

se llevará a cabo. Ofrecemos nuestra colaboración más decidida para este torneo y las demás actividades deportivas que lleguen a celebrarse en Turrialba. En estas columnas, consignaremos con toda regularidad informaciones deportivas que interesen a nuestros lectores.

## FARMACIA LA SALUD

HUMBERTO ZAMORA VARGAS

Licenciado en Farmacia

TURRIALBA, Costa Rica

SIEMPRE A SUS GRATAS ORDENES

## HAGASE DE SU PROPIO LOTE

En un cómodo plan de pagos le vendo lotes en la mejor zona residencial de Turrialba.

Escriba al apartado 79 o entíndase personalmente con JORGE RAMIREZ VILLALOBOS

Sea propietario fácilmente.

APROVECHE ESA ENORME OPORTUNIDAD

Estampas de nuestra América

## El "Sukia" en la Costa de los Mosquitos

Por Julián N. Guerrero C.

Para los pueblos semi-salvajes, que poblaron las costas Atlánticas de Centroamérica, la idea de un ser Supremo fue casi desconocida para ellos en el curso de dilatados siglos y aun lo sigue siendo para pequeños conjuntos tribales de aquel antiguo pueblo.

La acción de las religiones cristianas, por medio de bien dotadas misiones, ha hecho posible que la ignorancia primitiva vaya desapareciendo.

Durante milenios, para aquellos pueblos miskitos de la costa centroamericana, solamente existían dos espíritus superiores: el Wulasha o espíritu del mal; y el Lewire o espíritu de las aguas.

Si la idea de un ser superior tuvo alguna vaga como definida concepción para esas tribus, lo fue tan solo en sentido meramente relativo. Para ellos no había manifestación superior, fuera de la existencia del Sukia, personaje venerado y respetado, que ejercía las funciones de Médico, Sacerdote y Adivino.

Las funciones de sukia fueron originalmente ejercidas por mujeres; pero al correr de los tiempos, fueron siendo patrimonio exclusivo del varón, como aún sucede actualmente entre las tribus miskitas de Nicaragua.

Hacia el año 1855, el investigador y escritor norteamericano Squier, encontró aún, en la región del Cabo Gracias a Dios, en Nicaragua, a jóvenes mujeres ejerciendo las funciones de sukia. Fue recibido por una de ellas con gran aparato misterioso y resguardada la antesala por un temible tigre.

Durante varios meses, el aspirante al cargo de sukia, se retiraba a los montes, como los anacoretas del antiguo continente, evitando todo contacto profano con hombres para dominar la natura-

leza, viviendo así, sin medios de defensa, una vida primitiva.

Vencidas las pruebas, el sukia volvía a la tribu, nimbado con la aureola de lo superior y con poderes extraterrenos para las tribus que, considerándole un mensajero de lo sobrenatural o no común, creían en él y en sus absurdos ritos, como si realmente fuese un dios.

Como médico, las funciones del sukia eran muy originales pero no desacertadas. Las altas fiebres eran objeto de curación inmediata, enviando a los pacientes a las playas o riadas abiertas, para recibir diariamente los rayos del sol. Con frecuencia aconsejaba las efusiones de sangre y, en no pocos casos, la mutilación del cuerpo.

Sus funciones de adivino eran de carácter puramente charlatán. Para señalar o predecir la proximidad de las tormentas o de los huracanes, enterraba carbones encendidos, danzando junto a ellos con salvajes ritmos y gestos horribles y desmesurados.

La función sacerdotal, en cambio, era ejercida sin duda alguna con mayor aparato exterior, para la mayor credulidad de las tribus. Esta función se ejercía específicamente en el ceremonial de los funerales de los muertos.

Apenas fallecida la persona, el sukia era llamado a la casa mortuoria. El cadáver se colocaba en el centro de una sala, bajo un amplio mosquitero, en espera del sacerdote, cuya misión fundamental y esencial, era liberar el espíritu de la materia.

El sukia se presentaba ataviado con vestimentas exóticas y de un colorido extravagante, vistoso y variado. Irrumpía violentamente en la casa mortuoria y se colocaba dentro del mosquitero que cubría el cadáver, entonando cánti-

## Mariano Cortés fue un gran costarricense

La muerte de don Mariano Cortés ha sido un suceso hondamente sentido en Turrialba. Y no podía ser de otra manera.

Ha desaparecido un varón de nobles ejectiones que honró a Costa Rica en todos los campos. Trabajador incansable, ciudadano preocupado por los asuntos del país, hombre probo, dio incontables muestras de su talento y prendas personales.

Estuvo en muchas empresas; las alentó y las llevó al éxito gracias a su tesón y disciplinas de trabajo. Pocas veces fue hombre de escritorio a pesar de que tuvo talento para serlo; pero prefirió mantenerse desligado de los ajeteos de la oficina para dedicarse a impulsar las empresas de que era parte muy activa.

Turrialba debe mucho a don Mariano Cortés. Sintió por esta tierra un entrañable cariño y quiso siempre lo mejor para ella

Por eso su muerte ha sido hondamente sentida en todos los círculos.

Fue un hombre llano. Trató con todos los problemas sin hacer distinciones, conquistó simpatías en todas partes porque no supo de envidias ni conoció el orgullo. La humildad fue una de sus mayores condiciones.

Cuando la noticia de su muerte circuló, muchos corazones se estrujaron de dolor. Había desaparecido uno de los varones de más claro linaje y mayor señorío. Su nombre será evocado siempre con cariño por todos los costarricenses que lo conocieron y apreciaron sus dotes y su talento.

Mariano Cortés ha bajado a la tumba rodeado del cariño de sus conciudadanos. Turrialba lo recordará y lo recordará siempre como a un de sus mejores hijos.

Paz a sus restos.

cos estrepitosos que alternaba con danzas en derredor del túmulo.

Su acción libertadora del espíritu debía manifestarse por la presencia de una llama viva, desprendida del cadáver y que él recogía en un algodón. Durante la ceremonia, el sukia apuraba bebidas espirituosas, para mitigar el cansancio, ya que aquella duraba aproximadamente una hora.

Acto continuo, el sukia conversaba con la esposa del difunto o sus parientes más inmediatos; y éstos anunciaban también en altas voces a todos los presentes la última voluntad del difunto, en que disponía del cuidado de sus deudos, de su hacienda, del pago de sus obligaciones y del cobro de su activo patrimonial.

Como final del ceremonial de difuntos, se ejercía por el sukia el acto conocido y practicado aún por las tribus actuales de los miskitos,

llamado Waltaya-pata, o sea la comida del muerto.

La ceremonia final, grotesca por demás, se inicia con una comilona, en tanto todos los circustantes lloran, al estilo de las plañideras de la antigüedad y consiste en colocar al lado del cadáver y bajo el mosquitero que lo cubre, una gallina cocida.

El significado místico de la ceremonia es, que la gallina, en función estrictamente sagrada, se comerá los gusanos en la fosa, evitando que ellos consuman el cadáver al producirse la descomposición.

Terminados el canto y las deprecaciones, la viuda o los deudos más cercanos del fallecido, distribuyen entre los concurrentes raciones de gallina, correspondiéndole mayor porción al que más se ha lamentado por el fallecimiento del esposo o deudo.

# A. CARRILLO & Cía. LIMITADA

## Empresa de Transportes Aéreos en la Zona Atlántica

Servicio de itinerario y vuelos especiales a

**Guápiles - Siquirres - Bremen - Bataán - Río Sucio - Río Jiménez - Florida**

Avisamos al público que próximamente será inaugurado el servicio de transportes aéreos de Turrialba a los lugares indicados. Se harán vuelos especiales de pasajeros y carga.

**ESTE ATENTO A NUESTROS PROXIMOS AVISOS**